

わたしたちは、豊かな緑と水をまもり、潤いのある住みよい柏をつくるためにこの憲章を定めます。
1. たがいに話し合つて、心のがよい明るい柏をつくりましょう
1. 老人を敬い子どもを愛する、あたたかい柏をつくりましょう
1. 環境をととのえ、安全できれいなまち・柏をつくりましょう
1. 教育を重んじ、健康で、文化の薫り高い柏をつくりましょう
1. 国際理解を深め、平和な柏をつくりましょう

橋上化して、東口も開設

東武鉄道野田線「逆井駅」



東側から見た現在の逆井駅

東武鉄道野田線逆井駅の橋上駅舎化と東口開設の工事が、今年十一月の供用開始に向けて、着手されることになりました。
この事業は、同駅周辺の地元代表が、現在進められている同線の増尾―逆井間の複線化工事にあわせ

完成は今年11月の予定

東武鉄道野田線の逆井駅では、増尾―逆井間の複線化工事にあわせて、駅施設が改築されることとなり、橋上駅舎化と東口開設の工事が行われます。これは同地域の発展に寄与するものと期待されています。そこで、地元のかたにも、お話を伺ってみました。

三月四日に告示された千葉県知事選挙は、三月二十四日に投票が行われます。同日午前七時から午後六時までの間に、投票所入場整理券に記載されている投票所で投票してください。

不在者投票は23日まで

千葉県知事選挙

投票日は3月24日です

後六時までの間に、投票所入場整理券に記載されている投票所で投票してください。

なお、仕事や旅行などで投票日に行けないかたは、三月二十三日までの間に不在者投票が役所第一庁舎四階の柏市選挙管理

できます。投票所入場整理券(届いていたら)と印鑑を持って、市役所第一庁舎四階の柏市選挙管理

委員事務局へおいでください。候補者の氏名はハッキリと書いてください。

投票日には、投票所内の記載台に、候補者の氏名が掲示されていますので、よく確かめてハッキリと書いてください。

次のような投票は無効となりますので、ご注意ください。
▽候補者でない人の氏名を書いたもの

たもの
▽候補者の氏名のほか、記号、符号を書いたもの
▽二人以上の候補者の氏名を書いたもの
▽どの候補者の名前を書いたものかわからないもの

代理投票と
点字投票も
手が不自由で文字を書けない人は投票所の係員に申し出れば、代理投票補助者が投票用紙に候補者の氏名を書いてくれます。書いたことは、ほかにもれる心配は絶対ありませんので、安心して頼んでください。

また投票所には、点字器と点字用の投票用紙を用意してありますので、係員に申し出てください。なお、県内転出者で、移動先の市町村長が発行した証明書を持って来るかたは投票できます。

即日開票で
発表します
○開票開始時刻 三月二十四日午後七時半から
○場所 柏市民体育館
○得票発表 同日午後八時半から三十分ごと
◆問い合わせ 柏市選挙管理委員会事務局へ。



複線化される逆井―増尾間(拡幅中の増尾橋から撮影)

乗客増に対応した設計

同駅には現在、線路の西側に駅舎と改札口があるだけで、ホームは一面。東武鉄道の当初の計画によると、同線の複線化工事に伴ってホームを二面設置するもの、駅の東側については、西口とつながる連絡橋の建設だけになっていました。市としては、現在の混雑緩和と今後の地域発展を図るため折衝を続け、橋上駅舎とその階段

そして階段口までの取り付け道路など東口開設に関係する部分の工事費等を、市が負担する条件で、駅が改造されるよう昨年四月覚書を取り交わし、同年十二月に施行協定を結びました。

同駅改造工事の総事業費は四億四千六百万円、このうち、市の負担分は一億二千六百万円(三年間賦)。改造後は、上り下りの二面ホームを設け、事務室・改札口・コンコースなど床面積千五百六十平方メートルの橋上駅舎になり、新たに東口を開設。完成すれば、東西両側から同駅を利用できるようになります。しかも、五十八年実績で約一万一千人が利用する同駅は、二万一千人の乗降客に対応できる設計になっています。

東武鉄道では、複線化と駅改造の二つの工事を今年十一月までには終わらせ、乗降客の利便に寄与したいとしています。一方、同社は複線化工事と同時に、県道市川、

▼地元のかたにインタビュー



逆井 鈴木一雄さん
(逆井商店会会長)

地域の発展と生活向上に好影響がありますね

逆井駅が整備されれば、この街にも大きな影響をもたらすことになると思います。柏駅を中心商店街の発展により、その吸引力が強いため、地元逆井藤心地域連合会としては、かねてから逆井駅の東口開設を市に要望していました。東武鉄道が複線化とあわせて駅橋上化による東口を開設すると聞いて、商店会だけでなく、地域の発展と生活向上にうれしく、大歓迎ですね。これをきっかけに皆で「よい街」にしていきたいと思っています。



藤心 戸村英吉さん
(藤心第二町会長)

これからはラッシュ時の通勤などにも便利に

地元への説明会では、全体工事は来年の三月までにといつことでしたが、今年十一月には逆井駅の東口が利用できるということで、この地域の住民は大変喜んでおります。今までは駅の西側にしか改札口がなく、東側の人は朝のラッシュ時などに踏切で、一電車見送らなければなりませんでした。これからは、増えつつある通勤・通学者にとっても、便利になるでしょうね。また、複線化すると、電車の本数も増えるのではないかと期待しています。



「科学万博―つくば'85」開催中

普通入場券は、大人 2,700円・中人 1,400円・小人 700円

なお、夜間割引・特別割引入場券などもあります。

○問い合わせ 国際科学技術博覧会協会本部

☎0298-60-1985へ

犬の登録と 予防注射

今年から年一回で済みます

近くの会場を受けてください

狂犬病は、狂犬病ウイルスという病原体によって多くの動物に感染し、狂犬病にかかった犬などに含まれて発病すると、絶対に助からない恐ろしい病気です。

日本国内では、幸いに昭和三十一年以降発生していませんが、そのため狂犬病に無関心となり、その怖さを忘れておられます。しかし、日本・オーストラリア・ハワイなどを除き、世界中のほとんどの国で、狂犬病が発生しています。国際交流や海外旅行が活発に行われるにつれ、多くの人が狂犬病の発生している国に出かけ、さらに、それらの国々からたくさんのお土産を輸入している現在、日本では絶対に発生しないとは言え切れません。

そこで、狂犬病の発生を防止するために、国や、県・市などの地方自治体では種々の対策を講じてきました。その一つとして、これまで、生後九十一日以上の犬を飼っているかたには、狂犬病予防法によって、年一回の犬の登録と年二回の狂犬病予防注射を義務付けてきました。この四月一日から、今まで使われてきた免疫期間六カ月の狂犬病予防ワクチンに代えて、一年間の免疫期間を有する新ワクチンを使用することになりました。

これに伴い、昭和六十年度の狂犬病予防注射の集合投与は、別表のとおり春に一回だけ実施します。なお、狂犬病予防注射手数料が千五百四十円から二千三百円に、同注射料交付手数料が三百六十円から四百円に、改定(登録手数料は従来と同額の二千円)されましたが、年一回の登録と春秋

■犬の登録と狂犬病予防注射の日程

実施日	会場名	時間	雨天期日
4月2日(水)	上余二西原第二子供の遊び場 富才主見町青年館前 新富近隣センター	午前9時半～同10時45分 午後11時15分～同11時45分 午後1時15分～同1時45分 午後2時～同3時	4月16日(水)
3日(木)	今谷上明公民館の広場 中野新緑青年館 スーパーマツモトモトキヨシ	午前9時半～同10時半 午前10時45分～同11時半 午後1時～同1時45分 午後2時～同3時	17日(木)
4日(木)	気象大学正門 西口第一公園 松ヶ崎長覚寺	午前9時半～同10時半 午前10時45分～同11時45分 午後1時15分～同2時 午後2時15分～同3時	18日(木)
5日(金)	小新山分譲地内公園 松の井(日本電気前面広場) 西山第二公園 スーパーマツモトモトキヨシ	午前9時半～同10時15分 午前10時半～同11時半 午後1時15分～同2時 午後2時15分～同2時45分	19日(金)
8日(月)	千代田近隣センター 柏市立図書館英T字路前 柏第二中学校	午前9時半～同10時半 午前10時45分～同11時45分 午後1時15分～同2時15分	22日(月)
9日(火)	布施新町中央公園 中野農協(本店)駐車場 船橋市総合運動場	午前9時半～同10時半 午前11時～同11時45分 正午～午後0時15分 午後1時45分～同3時	23日(火)
10日(水)	増尾方福寺 尾立青年館 朝水栗倉近隣公園	午前9時半～同10時15分 午前10時半～同11時半 午後1時～同1時半 午後1時45分～同3時	24日(水)
11日(木)	北柏第三公園 商に井第四公園 花野井	午前9時半～同10時15分 午前10時半～同11時15分 午後1時15分～同2時15分 午後2時～同3時	25日(木)
12日(金)	南増尾吉青年館 逆井路(むじな)子供の遊び場 柏サンハイツ脇(おき)公園	午前9時半～同10時半 午前10時45分～同11時半 午後1時～同2時 午後2時10分～同3時	26日(金)

(※☆印は新しく設けられた会場です。)

放し飼いはやめましょう

排せつ物の処理も適切に

犬は、昔から番犬やペットなどとして人間に飼われていて、最も身近でかわいい動物ですが、飼いが主が定期的に予防注射を受けさせたり、適度な運動や排せつ物の処理など、年一月までに、「こう傷(犬にか

たり、迷惑をかけたけりしてはならないことは、言うまでもありません。犬は、一般的に飼い主やその家族にはすなおで反抗しません。が、その他の人、特に知らない人に対しては必ずしもそうではありません。また、ふだんはおとなしくすなおでも、ちょっとした刺激で突然興奮し、人に危害を加えることもままあります。

また、千葉県全体では、二・三・三年間に、毎年八百件近くの咬傷(一)傷害事故と一万二千件に上る(二)「その他の被害・苦情」が届けられており、これらの多くは、飼い主の無責任な管理に原因があります。

犬を飼うことは個人の自由ですが、大を飼うことは他人に危害を及ぼし、その犬が他人に危害を及ぼし、排せつ物の処理も適切に

放し飼いは、飼い主が犬を自由にさせることになり、犬は、昔から番犬やペットなどとして人間に飼われていて、最も身近でかわいい動物ですが、飼いが主が定期的に予防注射を受けさせたり、適度な運動や排せつ物の処理など、年一月までに、「こう傷(犬にか

また、千葉県全体では、二・三・三年間に、毎年八百件近くの咬傷(一)傷害事故と一万二千件に上る(二)「その他の被害・苦情」が届けられており、これらの多くは、飼い主の無責任な管理に原因があります。

犬を飼うことは個人の自由ですが、大を飼うことは他人に危害を及ぼし、その犬が他人に危害を及ぼし、排せつ物の処理も適切に

公共下水道が使えます

5月から豊四季台団地でも

沼の水質汚濁を防止し、自然環境を維持・改善するのに必要不可欠な都市施設が下水道です。現在、金園一汚れているといわれる手沼の水をきれいにする水によりがえらせようと、さまざまな対策が講じられています。

柏市でも、その対策の一つとして、千葉県が主体となって進めている「手沼沼流域下水道整備事業」に合わせ、流域関連公共下水道の整備に積極的に取り組んでい

次にような場合、飼い主は、被害者から請求があれば、被害者に對し損害賠償をしなければなりません。

① つないでいた犬の首輪が緩くなり、抜けて外に飛び出して人をかんでしまった場合
② 大きい犬の散歩を子供に任せ、通行人を倒し負傷させた場合
③ 犬にほえつかれたり、襲われたために、後ずさりして転倒し骨折した場合。また、逃げる途中自動車にはねられ重傷を負った場合
④ 他人の店舗や敷地内に侵入して商品を破壊したり、庭を荒らした場合

⑤ 他人の所有する犬や小動物をかみ殺した場合
しかし、損害賠償に際するか、応じないかよりも、もっと大切なことは、犬がかみついたり、路上や公園などを排せつ物で汚すなどの、具体的な被害を出さないように、飼い主が責任を持って犬を飼うことです。

犬を飼う場合は、次のようなことを心がけてください。
●犬を運動させる場合は、小さな子供がいる場所や家の密集地を避け、犬を取り押さえられる体力と技術を持った人が、丈夫な首輪や引き綱を付けて行ってください。また、運動中の排せつ物は、必ず付添い者が始末してください。

今回の豊四季台団地における公共下水道の供用開始に伴い、同団地にお住まいの皆さんには、今まで負担していた集積浄化槽の維持管理費(共益費)に含まれていた、市に下水道の使用料を納めていただくことになりました。

この下水道使用料は、手沼沼の汚れの原因の大半を占める家庭雑排水(家庭の台所・洗濯場・風呂場などから流される汚水)と、水洗便所などから排出される尿を、手沼沼流域下水道に設けられている終末処理場で化学的に「きれいな水」に処理したり、下水管の機能を十分に発揮させるのに必要な維持管理費用などの一部に充

公共下水道使用料算定基準(2カ月)

区分	基本料金	超過料金
水道水による汚水	汚水排除量20立方メートルまで2カ月につき 560円	20立方メートルを超え40立方メートルまでの分につき35円
		40立方メートルを超え60立方メートルまでの分につき40円
		60立方メートルを超え100立方メートルまでの分につき50円
		100立方メートルを超え200立方メートルまでの分につき60円
		200立方メートルを超え1,000立方メートルまでの分につき70円
		1,000立方メートルを超え2,000立方メートルまでの分につき85円
家事用汚水	1人増すごとに 220円	1,000立方メートルを超え2,000立方メートルまでの分につき85円
		2,000立方メートルを超え5,000立方メートルまでの分につき100円
公共浴場の汚水	汚水排除量1立方メートルにつき10円	

てられ、下水道を利用することによって、衛生的で快適な生活を営むことができるようになります。

柏市では、下水道使用料を市の下水道水を使用している場合と自家用の井戸水を使用している場合の二つに大別して、別表1のとおり算定しています。同団地の場合は、市の上水道使用の場合と同様に扱って、上水道料金と一緒に二カ月に一度ずつ、この料金体系に基づいて、下水道使用料を支払っていただくこととなります。

一例をあげますと、二カ月に上水道水を四十六立方メートル使用する標準的な家庭では、下水道使用料として千五百円(二カ月)納めてい

表2 下水道の説明会日程と区域

月日	場所	時間	対象区域
3月27日(金)	豊四季台五隣センター	午前10時～	豊四季台一丁目 同 二丁目 (1～44棟)
		午後2時～	豊四季台三丁目 同 四丁目 (45～108棟)

たいただきますが、これまで共益費の一部として負担していたいただきたく、団地サービス費を算定していること、負担はかなり軽減されています。

一方、使用量の検針と料金の徴収事務は、上水道料金の徴収と同様に、団地サービス費を算定しています。

そこで、豊四季台団地にお住まいの皆さんに、こうした事情を充分ご理解していただくため、別表2のとおり三月二十七日(水)の午前と午後の二回、豊四季台五隣センターで説明会を開催いたします。よろしくご出席くださるようお願いいたします。

なお、豊四季台団地をはじめ、この五月一日から市の公共下水道を新たに利用できるような区域などについては、おって本紙で詳しくお知らせする予定です。

○問い合わせ 下水道部業務課



布施近隣センター

▽公民館「春休み映画大会」
○とき 3月30日(土) 午後1時半から同4時半
○上映作品 「男はつらいよ・花も嵐も寅次郎」

高田近隣センター

▽公民館「春休み映画会」
○とき 3月31日(日) 午前9時から午後4時半まで
○上映作品 「栄光の背番号3」

新富近隣センター

▽公民館「春休み映画会」
○とき 3月27日(水) ①午前10時から②午後1時半まで

永楽台近隣センター

▽公民館「春休み子ども映画会」
○とき 3月31日(日) ①午前9時半から正午まで②午後1時半から同4時まで

児童センター「おはなし会」

○とき 3月26日(火)、午後3時半から4時半まで

新田原近隣センター

▽公民館「春休みアニメ映画会」
○とき 3月29日(金) 午後1時半から同3時半まで

南部近隣センター

▽公民館「春休み映画会」
○とき 3月27日(水) ①午後1時半から同2時半まで②午後2時半から同3時半まで



空手道教室

◇「空手道教室」会員 毎週日曜日午前9時から旭小学校体育館で練習しています

◇「空手道教室」会員 毎週日曜日午前9時から旭小学校体育館で練習しています

◇「空手道教室」会員 毎週日曜日午前9時から旭小学校体育館で練習しています

◇「空手道教室」会員 毎週日曜日午前9時から旭小学校体育館で練習しています

◇「空手道教室」会員 毎週日曜日午前9時から旭小学校体育館で練習しています

申し込みと問い合わせは、村上さん(電話44-7925)へ。
◇女子ソフトボールチーム・ブルティーズ部員 毎週日曜日に土南部小学校校庭で練習しています

◇「空手道教室」会員 毎週日曜日午前9時から旭小学校体育館で練習しています

◇「空手道教室」会員 毎週日曜日午前9時から旭小学校体育館で練習しています

ご冥福を祈ります
柏市議 高橋一成氏
柏市議会議員の高橋一成氏は、三月十一日午後十時三十分、呼吸不全のため、順天堂医院で亡くなりました

◇「空手道教室」会員 毎週日曜日午前9時から旭小学校体育館で練習しています

◇「空手道教室」会員 毎週日曜日午前9時から旭小学校体育館で練習しています

真のサークルです。気軽に入会し練習してください。特に、高齢者を歓迎します

◇「空手道教室」会員 毎週日曜日午前9時から旭小学校体育館で練習しています

◇「空手道教室」会員 毎週日曜日午前9時から旭小学校体育館で練習しています

下総基地米艦載機訓練の使用反対
臨時保母を募集
対象 保母の資格を持つ50歳未満の方
勤務先 市立保育園
賃金 時給550円(60年3月現在)

不用品情報コーナー
マシナリア(〇〇×五個) 七千円
マシナリア(一〇〇×九個) 一万円

せつけんを使いましょ
送せられた善意
2月1日(同)28日
伊藤 一万円、張ヶ谷 正弘さん(千余)三千元、市自動車組合 三十万円

